

اللجنة الخامسة  
الجلسة ٦٥  
المعتودة يوم الاثنين  
١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٣  
الساعة ١٠/٠٠  
نيويورك

الأمم المتحدة  
الجمعية العامة  
الدورة السابعة والأربعون  
الوثائق الرسمية

محضر موجز للجلسة الخامسة والستين

الرئيسة : السيدة روٹهايسر (النمسا)  
(نايئة الرئيس)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية : السيد مسيلي

المحتويات

تكريم ذكرى تورغوت أوزال، رئيس تركيا

البند ١٧ من جدول الأعمال: تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات أخرى (تابع)

(ي) تعيين أعضاء وأعضاء مناوبين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

البند ١٠٤ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ (تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/47/L.56 والمتعلقة بالبند ٢٢ من جدول الأعمال

Distr.GENERAL  
A/C.5/47/SR.65  
31 August 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب إدراج التصويبات في نسخة من الوثيقة وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشرها إلى : Chief of the Official Records Editing Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza .  
وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٤٠

تأبين تورغوت أوزال، رئيس تركيا

١ - الرئيسة: ألفت، باسم اللجنة، كلمة تأبين لتورغوت أوزال.

٢ - وبناءً على دعوة من الرئيسة، التزم أعضاء اللجنة دقيقة صمت.

البند ١٧ من جدول الأعمال: تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات أخرى (تابع)

(٥) تعيين أعضاء وأعضاء مناوبين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/47/907 و Add.1)

٣ - الرئيسة: وجهت انتباه اللجنة إلى مذكرة الأمين العام الواردة في الوثيقتين (A/47/907 و Add.1). وذكرت أن الأمين العام أحاط الجمعية العامة علماً بترشيح حكومة تونس للسيد طارق بن حميدة لشغل الفترة المتبقية من مدة عضوية السيد بلحاج، الذي قدم استقالته كعضو مناوب في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٤ - وقالت إنها ستعتبر أن اللجنة ترغب في أن توصي الجمعية العامة، بالتزكية، بتعيين السيد بن حميدة عضواً مناوباً في لجنة المعاشات التقاعدية، لموظفي الأمم المتحدة لمدة عضوية تبدأ من تاريخ موافقة الجمعية العامة على التعيين وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤.

٥ - وقد تقرر ذلك.

البند ١٠٤ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ (تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/47/L.56 المتعلق بالبند ٢٢ من جدول الأعمال (A/47/7/Add.17 و A/C.5/47/93)

٦ - السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قال في معرض تقديمه لتقرير اللجنة الاستشارية (A/47/7/Add.17) إن اللجنة الاستشارية بعد أن نظرت في بيان الأمين العام المتعلق بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/47/L.56 الوثيقة (A/C.5/47/93) تبادلت وجهات النظر مع ممثلي الأمين العام بشأن المسائل المتصلة بهذا البيان. وتضمن تقرير اللجنة الاستشارية عدداً من الملاحظات المتعلقة بتلك المناقشات.

(السيد مسيلي)

٧ - وقال إن الأمين العام وضع في بيانه أن احتياجات البعثة الموفدة إلى هايتي في عام ١٩٩٣ ستصل إلى مبلغ ٩٠٠ ٦٩٤ ٢٢ دولار وأنه لم يقترح أن تقرر على الدول الأعضاء أنصبة بمبالغ إضافية. ومع ذلك، قد تتغير الآثار المترتبة في الميزانية، نتيجة للمفاوضات الجارية حاليا بين الأمم المتحدة ومنظمة الدول الأمريكية بشأن حصة كل من المنظمتين في تكاليف البعثة حسب العناصر المختلفة للتكاليف.

٨ - ونظرا لأن تحديد المبالغ ذات الصلة غير ضروري في المرحلة الحالية، ترى اللجنة الاستشارية انه ينبغي أن يؤذن للأمين العام بالدخول في التزامات إضافية في حدود ١٨,١ مليون دولار، ريثما يتم استعراض جميع جوانب العملية على نحو أكثر تفصيلا في أيلول/سبتمبر ١٩٩٢. وكذلك ستعرف نتائج المفاوضات الجارية مع منظمة الدول الأمريكية بشأن تقاسم التكاليف في ذلك الوقت، وعندئذ سيصبح من الممكن تحديد المبلغ الدقيق الذي سيتعين على الدول الأعضاء أن تدفعه كأنصبة مقررة. وفي ظل هذه الظروف، توصي اللجنة الاستشارية بأن يمنح الأمين العام السلطة الكاملة المطلوبة للدخول في التزامات، وفقا للشروط الواردة في تقريره.

٩ - السيد اينوماتا (اليابان) : قال إن حكومته ترحب باشتراك الأمم المتحدة في البعثة المدنية الدولية المقترح إيفادها إلى هايتي للاشتراك مع منظمة الدول الأمريكية. وعلاوة على ذلك، فإن اليابان على استعداد لتقديم تبرع نقدي بمبلغ مليون دولار كمنحة للصندوق الاستئماني من أجل هايتي، على أساس أن التبرعات المقدمة إلى الصندوق الاستئماني تستخدم في تغطية تكاليف البعثة وتظهر كوفورات في المبالغ التي يلزم تخصيصها وتقرير الأنصبة فيها وفقا لملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية الواردة في الفقرة ١١ من تقريرها (A/47/7/Add.17).

١٠ - وبالإضافة إلى ذلك، ستوفر اليابان مبلغ ١,٥ مليون دولار لتغطية احتياجات البعثة في البداية، وذلك باستخدام جزء من المساهمات النقدية التي قدمتها مؤخرا على سبيل المنحة إلى صندوق استئماني عام للأمم المتحدة لخدمات الدعم المشتركة.

١١ - وذكر أن وفده يقترح أن تقدم اللجنة توصية إلى الجمعية العامة بإقرار ملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية بالإذن للأمين العام بالدخول في التزامات أخرى في حدود ١٨,١ مليون دولار؛ وبدعوة الأمين العام إلى تكثيف جهوده لجمع تبرعات، وحث الدول الأعضاء على الاستجابة لهذه الجهود من أجل المساعدة في تغطية التكاليف المتصلة بالبعثة وكفالة التدفق النقدي اللازم إلى حين تحديد الأنصبة في المبلغ المتعلق بها.

١٢ - السيد باهاديان (البرازيل): قال إن البرازيل ملتزمة تماما بتعزيز الديمقراطية وحقوق الإنسان في هايتي وبإعادة الحكومة الشرعية لهذا البلد. وبالتالي فهي ترحب بمشروع القرار A/47/L.56 بشأن اشتراك الأمم المتحدة مع منظمة الدول الأمريكية في البعثة المدنية الدولية المزمع إيفادها إلى هايتي، والتي تتماشى تماما مع الحاجة إلى إعطاء الجمعية العامة دفعة جديدة، ولا سيما فيما يتعلق بالأنشطة ذات الطبيعة الاستثنائية، على النحو الذي سلم به الأمين العام في بيانه الخاص بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية (الفترة ١٧ من الوثيقة A/C.5/47/93) وعلاوة على ذلك، أوضح القرار السبيل إلى شكل من أشكال التعاون الهادف بدرجة أكبر بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية، وقد يكون بمثابة نموذج مفيد يمكن تنفيذه في مناطق نزاع أخرى من العالم.

١٣ - وأضاف أن وفده يوافق على ملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية ويأمل أن تقوم جميع الدول الأعضاء، ولا سيما تلك التي تتمتع بمركز مالي قوي، بتقديم تبرعات إلى الصندوق الاستئماني من أجل هايتي الذي أنشأه الأمين العام.

١٤ - السيد أوزيلا (الأرجنتين): قال إنه يشاطر الرأي الذي أعرب عنه ممثلا اليابان والبرازيل لتوهما ومفاده أن البعثة المدنية الدولية الموقدة إلى هايتي لها أهمية بالنسبة للأمم المتحدة وينبغي الشروع فيها دون تأخير لأن الأمر يتعلق بمصير شعب هايتي فضلا عن القيم الديمقراطية التي تحظى بتأييد عالمي.

١٥ - وذكر أنه من غير الممكن تحديد التمويل الدقيق لاحتياجات البعثة في المرحلة الحالية، ولذلك يؤيد وفده توصيات اللجنة الاستشارية (الفقرة ١١ من الوثيقة A/47/7/Add.17) بالإذن للأمين العام بالدخول في التزامات أخرى في حدود ١٨,١ مليون دولار. وأضاف أنه يتطلع إلى تقرير الأمين العام عن الخطة التشغيلية التفصيلية.

١٦ - السيد مريزيلد (كندا): قال إن وفده يؤيد الإجراء الذي اتخذته الأمم المتحدة والذي يهدف إلى تسوية الحالة في هايتي. وينبغي لمثل هذه المبادرات أن تصبح في المستقبل، كلما كان ذلك ملائما، أحد الأنشطة الأساسية للمنظمة.

١٧ - وذكر أن وفده يرحب بتأييد اللجنة الاستشارية لطلب الأمين العام ويتطلع إلى تقرير شامل في أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ بشأن التكلفة الفعلية للبعثة، ولكنه مستعد في المرحلة الراهنة لأن يؤيد توصية الأمين العام برصد المبلغ المطلوب رسميا. ويعتبر هذا المبلغ إنفاقا استثنائيا وبصفته هذه يجب أن يعالج خارج إطار الإجراءات المتصلة بصندوق الطوارئ.

١٨ - السيدة شنويك (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفدها يؤيد بشدة مقترحات الأمين العام. وينبغي أن تمويل البعثة الموفدة إلى هايتي من الميزانية العادية لا لضمان قدرتها على الاستمرار فحسب، وإنما أيضا بسبب الآثار المترتبة بالنسبة لتمويل الأنشطة في المستقبل من الميزانية العادية. ويجب أن تكون الميزانية العادية للمنظمة مرنة بدرجة كافية لتتكيف مع تغير احتياجات وأولويات المجتمع الدولي وأن تمثل الانتشار المتنوع لمصالح أعضائها. وللعملية المزمع القيام بها في هايتي أهمية بالنسبة للولايات المتحدة نظرا للولاية الخاصة للبعثة ونظرا لأنها تدل على الأهمية المتزايدة التي توليها المنظمة لأنشطة بناء السلم، في مقابل مسؤوليات صيانة السلم التي كثيرا ما تشكل أعباء.

١٩ - ولاحظت أن اللجنة الاستشارية ليس لديها اعتراضات تقنية على طلب الأمين العام وبالتالي فهي ترى أنه ينبغي للجنة الخامسة أن توافق على هذا الطلب في دورتها الحالية.

٢٠ - الرئيسة: اقترحت، استنادا إلى بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية الذي قدمه الأمين العام وإلى توصيات اللجنة الاستشارية، أن تحيط اللجنة الخامسة الجمعية العامة علما بأنها إذا اعتمدت مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/47/L.56، سيؤذن للأمين العام بالدخول في التزامات أخرى في حدود ١٨,١ مليون دولار، وأن الاعتمادات لسنة ١٩٩٣ والأنصبة ذات الصلة سيتم تحديدها في ضوء تقرير يقدمه الأمين العام إلى الجمعية العامة في أيلول/سبتمبر ١٩٩٣.

٢١ - السيدة شنويك (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن سلطة الدخول في التزامات وحدها ليست كافية للعملية المعنية. وإذا كانت اللجنة لا تستطيع أن تحسم المسألة في الوقت الحالي، فهي تقترح تعليق الجلسة ومناقشة المسألة في مشاورات غير رسمية.

٢٢ - السيد اينوماتا (اليابان): قال إنه ينبغي للجنة أن توصي الجمعية العامة بالموافقة على توصية اللجنة الاستشارية بالإذن للأمين العام بالدخول في التزامات أخرى في حدود ١٨,١ مليون دولار. كذلك ينبغي أن تدعى الجمعية العامة إلى حث الأمين العام على مضاعفة جهوده لجمع التبرعات للصندوق الاستئماني ولضمان التدفق النقدي اللازم لحين التمديد النهائي للأنصبة المقررة.

تم تعليق الجلسة في الساعة ١١/١٠ واستؤنفت في الساعة ١٢/٥٠

٢٣ - الرئيسة: قالت إنه تم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن قرار أثناء المشاورات المعقودة توا. وبالتالي اقترحت، استنادا إلى بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية الذي قدمه الأمين العام وإلى توصيات اللجنة الاستشارية، أن تحيط اللجنة الخامسة الجمعية العامة علما بأنها إذا اعتمدت مشروع القرار A/47/L.56 فقد تنشأ تكاليف تصل إلى ١٩ ١١٢ ٦٠٠ دولار وأنه سيطلب من الجمعية العامة أن تأذن

(الرئيسة)

للأمين العام بالدخول في التزامات أخرى لا تتجاوز ١٨,١ مليون دولار. وكإجراء استثنائي، سينظر في الاحتياجات الفعلية للميزانية العامة لسنة ١٩٩٢ وأي أنصبة مقررة إضافية للميزانية العادية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ في ضوء التقرير الذي سيقدّمه الأمين العام إلى الجمعية العامة في أيلول/سبتمبر ١٩٩٢. وبالإضافة إلى ذلك، ستم إدارة الصندوق الاستئماني من أجل هايتي وفقا للتوصيات والملاحظات التي قدّمها الأمين العام واللجنة الاستشارية وستدعى الدول الأعضاء إلى الاستجابة بصورة إيجابية لنداء الأمين العام بتقديم تبرعات.

٢٤ - وقالت إنها ستعتبر أن اللجنة تود إحاطة الجمعية العامة علما بذلك.

٢٥ - وقد تقرر ذلك.

٢٦ - السيد ستيت (المملكة المتحدة): قال إن وفده يرحب بقرار اللجنة لأنه يعتبر نهجا معقولا للغاية في سياق يسوده قدر كبير من عدم التيقن بخصوص المتطلبات المالية الدقيقة للبعثة. وأضاف أن تقرير الأداء المقرر أن يقدمه الأمين العام عن البعثة في أيلول/سبتمبر سيمكّن المنظمة من اتخاذ قرارات أكثر تحديدا بشأن التمويل وأن وفدها يفترض أنه لن تكون هناك حاجة لاعتمادات إضافية في إطار الميزانية العادية، لأن الحاجة إلى هذه الاعتمادات لن تتضح إلا في ضوء تقدم سير البعثة خلال شهورها الأربعة الأولى.

٢٧ - السيد اينوماتا (اليابان): قال إن وفده يساوره القلق لعدم قيام الجمعية العامة، في بعض المناسبات في الماضي، باتخاذ إجراءات بشأن توصيات مقدمة من اللجنة الخامسة. وبما أن اللجنة هيئة تابعة للجمعية العامة، ينبغي للجمعية أن تتخذ إجراءات بشأن توصياتها. ومن ثم فهو يأمل أن تتخذ الخطوات الملائمة لتفادي مثل هذا الاغفال في المستقبل.

٢٨ - الرئيسة : قالت إن أمين اللجنة ومقررها قد سجلا نواحي القلق التي أعربت عنها اليابان.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٠٥